

ECG



ZV 78

ŽEHLIČKA NA VLASY

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

ŽEHLIČKA NA VLASY

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

PROSTOWNICA DO WŁOSÓW

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

HAJVASALÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

HAAR-GLÄTTEISEN

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

HAIR STRAIGHTENER

INSTRUCTION MANUAL

GB

LISSEUR DE CHEVEUX

MODE D'EMPLOI

FR

PIASTRA LISCIANTE PER CAPELLI

MANUALE DI ISTRUZIONI

IT

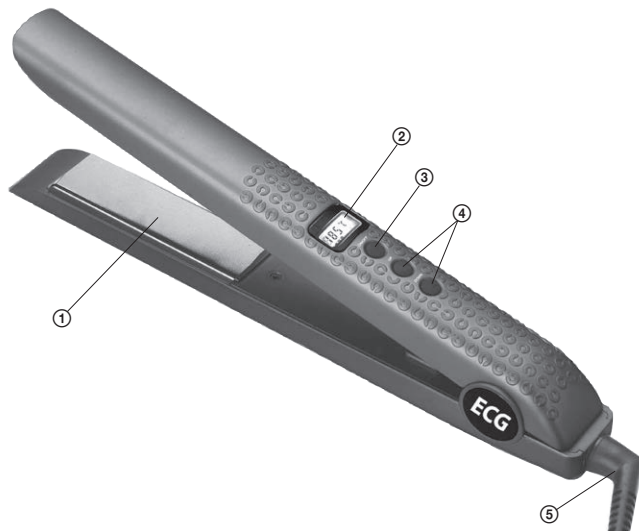
ALISADOR DE CABELLO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario.

POPIS / POPIS / OPIS / LEÍRÁS / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN



CZ

1. Keramická deska
2. Digitální displej
3. Tlačítko ON/OFF
4. Tlačítka nastavení teploty
5. Kabel s otočnou koncovkou

SK

1. Keramická doska
2. Digitálny displej
3. Tlačidlo ON/OFF
4. Tlačidlá nastavenia teploty
5. Kábel s otočnou koncovkou

PL

1. Płytk ceramiczna
2. Cyfrowy wyświetlacz
3. Przycisk ON/OFF
4. Przyciski ustawienia temperatury
5. Kabel z obrotową końcówką

HU

1. Kerámia lap
2. Digitális kijelző
3. ON/OFF kapcsoló
4. Hőmérséklet beállításának gombja
5. 360 fokban forgatható tápkábel

DE

1. Keramikfläche
2. Digitaler Display

3. Taste ON/OFF

4. Taste für die Temperatureinstellung

5. Drehbares Kabelendstück

GB

1. Ceramic plate
2. Digital display
3. ON/OFF button
4. Temperature control button
5. Cable with a turntable end

FR

1. Plaque céramique
2. Écran numérique
3. Bouton ON/OFF
4. Boutons réglage de température
5. Câble avec bout pivotant

IT

1. Piastra in ceramica
2. Display digitale
3. Pulsante ON/OFF
4. Pulsante di regolazione della temperatura
5. Cavo con estremità girevole

ES

1. Placa cerámica
2. Visor digital
3. Botón ON/OFF (Encendido/Apagado)
4. Botón de control de temperatura
5. Cable con extremo giratorio

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživatelí používajícími a obsluhujícími tento spotřebič. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části spotřebiče.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nikdy žehličku na vlasy nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Spadne-li žehlička do vody, okamžitě vytáhněte vidlici napájecího přívodu ze síťové zásuvky.
4. Nepoužívejte žehličku venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nenechávejte žehličku na místech s přímým slunečním světlem nebo jiným zdrojem tepla, mohlo by dojít k jeho poškození.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte žehličku na vlasy v blízkosti dětí!
6. Žehlička na vlasy by neměla být ponechána během chodu bez dozoru. Z bezpečnostních důvodů žehličku vypínejte, kdykoli ji odkládáte.
7. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vždy nejprve vypněte žehličku hlavním vypínačem, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze síťové zásuvky!
8. Doporučujeme nenechávat žehličku na vlasy se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
9. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany. Neobtáčejte napájecí přívod okolo žehličky.
10. Nedotýkejte se keramických desek, mohou být horké. Žehlička může být použita jen na suché vlasy!
11. Bezprostředně po ukončení používání vždy odpojte spotřebič od napájení a před uložením nechte žehličku úplně vychladnout.
12. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
13. Používejte žehličku pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tato žehlička na vlasy je určena pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.
14. Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.



Spotřebič nepoužívejte v blízkosti van, umyvadel a jiných nádob naplněných vodou.

UPOZORNĚNÍ



**RIZIKO POPÁLENÍ
OČÍ**



**UCHOVEJTE
Z DOSAHU DĚTÍ**

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

CZ Tato žehlička na vlasy má k dispozici 3 ovládací tlačítka:

ON/OFF = Zapnuto/Vypnuto

UP = zvýšení teploty

DOWN = snížení teploty

Teplotní interval je 5 °C.

1. Vlhké nebo suché vlasy nejprve učešte nebo vytvarujte kartáčem tak, aby nebyly zacuchané.
2. Zapojte žehličku do síťové zásuvky.
3. Stisknutím tlačítka „**ON/OFF**“ žehličku zapněte.
4. Stisknutím tlačítek „**UP**“/„**DOWN**“ nastavte vámi požadovanou teplotu keramických desek. Vyčkejte, než se keramické desky dostatečně nahřejí.
5. Po použití žehličku vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Poznámka: U osob s odbarvenými, křehkými, poškozenými a jemnými vlasy doporučujeme používat nastavení na nižší hodnotu. U osob se zdravými, hrubými, silnými, exotickými a odolnými vlasy doporučujeme z důvodu úspory času a námahy používat maximální množství tepla, které se vytváří při nejvyšším nastavení.

UŽITEČNÉ RADY PRO ÚPRAVU VLASŮ

• Rovné vlasy

Vložte část vlasů o délce přibližně 5 cm mezi keramické desky, pak stiskněte rukojeť a pomalu klouzejte žehličkou po vlasech od jejich kořínek až ke konečkům.

• Jemné kadeře

Vložte část vlasů o délce přibližně 5 cm mezi keramické desky, jemně stiskněte rukojeť a klouzejte žehličkou ke konečkům vlasů; nakonec omotejte vlasy kolem desek.

• Vlasy natočené ven

Vložte část vlasů o délce přibližně 5 cm mezi keramické desky, pak stiskněte rukojeť a pomalu klouzejte žehličkou po vlasech od jejich kořínek a nakonec jemně otočte konečky ven.

• Vlasy podtočené dovnitř

Vložte část vlasů o délce přibližně 5 cm mezi keramické desky, pak stiskněte rukojeť a pomalu klouzejte žehličkou po vlasech od jejich kořínek a nakonec jemně otočte konečky dovnitř.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě! Čistěte vždy pouze vychladlý spotřebič, a to pravidelně po každém použití!

Keramické desky udržujte čisté, bez prachu, nečistot, laku a gelu na vlasy. Nikdy nepoužívejte v kombinaci s pěnovým tužidlem, lakem na vlasy, gelem apod. Desky otřete vlhkou (nikoli mokrou) tkaninou a osušte měkkou suchou tkaninou. Nikdy nečistěte žehličku pod tekoucí vodou, neoplachujte ji ani neponožte do vody!

Před uklizením žehličky na vlasy se vždy ujistěte, že zcela zchladla, je čistá a suchá.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Plynulé nastavení teploty (do 200 °C)

Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz

Jmenovitý příkon: 100 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte pre budúcu potrebu!

SK

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahrňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento spotrebič. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti spotrebiča.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by byť pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavané základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nikdy žehličku na vlasy nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Ak spadne žehlička do vody, okamžite vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky.
4. Nepoužívajte žehličku vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prírodného kábla alebo spotrebiča mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nenechávajte žehličku na miestach s priamym slnečným svetlom alebo iným zdrojom tepla, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate žehličku na vlasy v blízkosti detí!
6. Žehlička na vlasy by nemala byť ponechaná počas chodu bez dozoru. Z bezpečnostných dôvodov žehličku vypínajte, kedykoľvek ju odkladáte.
7. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vždy najprv vypnite žehličku hlavným vypínačom, potom môžete prívodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!
8. Odporúčame nenechávať žehličku na vlasy so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
9. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany. Neobtáčajte napájací prívod okolo žehličky.
10. Nedotýkajte sa keramických dosiek, môžu byť horúce. Žehlička môže byť použitá len na suché vlasy!
11. Bezprostredne po ukončení používania vždy odpojte spotrebič od napájania a pred uložením nechajte žehličku úplne vychladnúť.
12. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.
13. Používajte žehličku iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Táto žehlička na vlasy je určená iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.
14. Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.



Spotrebič nepoužívajte v blízkosti vaní, umývadiel a iných nádob naplnených vodou.



POKYNY NA POUŽÍVANIE

Táto žehlička na vlasy má k dispozícii 3 ovládacie tlačidlá:

ON/OFF = Zapnuté/Vypnuté

UP = zvýšenie teploty

DOWN = zníženie teploty

Teplotný interval je 5°C.

1. Vlhké alebo suché vlasy najprv učešte alebo vytvarujte kefou tak, aby neboli strapaté.
2. Zapojte žehličku do sieťovej zásuvky.
3. Stlačením tlačidla „ON/OFF“ žehličku zapnite.
4. Stlačením tlačidiel „UP“/„DOWN“ nastavte vami požadovanú teplotu keramických dosiek. Vyčkajte, než sa keramické dosky dostatočne nahrejú.
5. Po použití žehličku vypnite a odpojte od elektrickej siete.

Poznámka: U osôb s odfarbenými, krehkými, poškodenými a jemnými vlasmi odporúčame používať nastavenie na nižšiu hodnotu. U osôb so zdravými, hrubými, silnými, exotickými a odolnými vlasmi odporúčame z dôvodu úspory času a námahy používať maximálne teplotu (200°C).

UŽITOČNÉ RADY NA ÚPRAVU VLASOV

• Rovné vlasy

Vložte časť vlasov s dĺžkou približne 5 cm medzi keramické dosky, potom stlačte rukoväť a pomaly kľžte žehličkou po vlasoch od ich korenkov až ku končekom.

• Jemné kučery

Vložte časť vlasov s dĺžkou približne 5 cm medzi keramické dosky, jemne stlačte rukoväť a kľžte žehličkou ku končekom vlasov; nakoniec omotajte vlasy okolo dosiek.

• Vlasy natočené von

Vložte časť vlasov s dĺžkou približne 5 cm medzi keramické dosky, potom stlačte rukoväť a pomaly kľžte žehličkou po vlasoch od ich korenkov a nakoniec jemne otočte končeky von.

• Vlasy zatočené dovnútra

Vložte časť vlasov s dĺžkou približne 5 cm medzi keramické dosky, potom stlačte rukoväť a pomaly kľžte žehličkou po vlasoch od ich korenkov a nakoniec jemne otočte končeky dovnútra.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete! Čistite vždy iba vychladnutý spotrebič, a to pravidelne po každom použití!

Keramické dosky udržiavajte čisté, bez prachu, nečistôt, laku a gélu na vlasy. Nikdy nepoužívajte v kombinácii s penovým tužidlom, lakom na vlasy, gélom a pod. Dosky pretrite vlhkou (nie mokrou) tkaninou a osušte mäkkou suchou tkaninou. Nikdy nečistite žehličku pod tečúcou vodou, neoplachujte ju ani neponárajte do vody!

Pred odložením žehličky na vlasy sa vždy uistite, že celkom vychladla, je čistá a suchá.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Plynulé nastavenie teploty (do 200°C)

Menovité napätie: 230 V~ 50 Hz

Menovitý príkon: 100 W

SK

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

PL

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie wolno korzystać z prostownicy, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Jeżeli prostownica spadnie do wody, należy natychmiast wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
4. Nie używać prostownicy na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykać urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym. Nie należy wystawiać prostownicy na długotrwałe działanie światła słonecznego, ani innego źródła ciepła — mogłoby to spowodować jej uszkodzenie!
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
6. Nie pozostawiać włączonej prostownicy bez nadzoru. Ze względów bezpieczeństwa należy przy każdym odłożeniu wyłączyć urządzenie.
7. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać podłączając lub odłączając wtyczkę od źródła zasilania. Najpierw należy wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem, a dopiero potem wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
8. Nie należy pozostawiać prostownicy, podłączonej do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
9. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów, ani ostrych krawędzi. Przewodu nie należy owijać wokół prostownicy.
10. Nie dotykać płytek ceramicznych, mogą być gorące. Prostownicę należy stosować tylko na suche włosy!
11. Po zakończeniu używania natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i przed schowaniem pozostawić do ostygnięcia.
12. Należy stosować tylko akcesoria zalecane przez producenta.
13. Używać urządzenie tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
14. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym niepełnosprawność fizyczna lub psychiczna, albo brak doświadczenia nie pozwala bezpiecznie używać urządzenia bez nadzoru, lub jeżeli nie zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez odpowiedzialną za nie osobę. Nie należy dopuścić do sytuacji, w której dzieci bawią się urządzeniem.



Nie korzystać z urządzenia w pobliżu wanny, umywalki, ani jakichkolwiek naczyń z wodą.



**RYZIKO POPARZENIA
OCZU**



**PRZECHOWYWAĆ POZA
ZASIĘGIEM DZIECI**

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Prostownica posiada 3 przyciski obsługi:

ON/OFF = Włącz/Wyłącz

UP = podwyższenie temperatury

DOWN = obniżenie temperatury

Zmiany temperatury w krokach po 5 °C.

1. Wilgotne lub suche włosy należy najpierw rozczesać szczotką lub grzebieniem.
2. Podłączyć urządzenie do gniazda zasilania.
3. Włączyć prostownicę naciskając przycisk „ON/OFF”.
4. Nastawić temperaturę płytek ceramicznych naciskając przyciski „UP”/„DOWN”. Poczekać, aż płytki ceramiczne odpowiednio się rozgrzeją.
5. Po zakończeniu użytkowania odłączyć urządzenie od zasilania.

Uwaga: Osobom z odbarwionymi, delikatnymi, zniszczonymi i cienkimi włosami zalecamy wybór najniższego ustawienia. Osobom o zdrowych, grubych, mocnych i odpornych włosach zalecamy, ze względu na oszczędność czasu i wysiłku, wybór maksymalnego ustawienia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PROSTOWANIA WŁOSÓW

• Proste włosy

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę po włosach, od korzonków po końcówki.

• Włosy kręcone

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę w stronę końcówek, a następnie owiń włosy wokół płytek.

• Końcówki wywinięte na zewnątrz

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę po włosach, od korzonków po końcówki, a na koniec delikatnie obróć końcówki na zewnątrz.

• Włosy podwinięte do wewnątrz

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę po włosach, od korzonków po końcówki, a na koniec delikatnie podwiń końcówki do wewnątrz.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czynnościami konserwacyjnymi odłączyć urządzenie od zasilania! Czyścić tylko zimne urządzenie, regularnie po każdym użyciu!

Płytki ceramiczne należy na bieżąco czyścić od kurzu, lakieru i żelu do włosów. Nie należy stosować prostownicy w połączeniu z pianką, lakierem, żelem do włosów itp. Płytki przetrzeć wilgotną (nie mokrą) szmatką i osuszyć miękkim materiałem. Nie wolno myć prostownicy w bieżącej wodzie, płukać, ani zanurzać w wodzie!

Przed schowaniem prostownicy należy upewnić się, czy w pełni ostygła, czy jest czysta i sucha.

DANE TECHNICZNE

Płynna regulacja temperatury (do 200 °C)

Napięcie nominalne: 230 V~ 50 Hz

Nominalna moc wejściowa: 100 W

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

PL

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg.cz.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Olvassa el figyelmesen, és jól őrizze meg!

Figyelem! A használati útmutató tartalmazta biztonsági rendelkezések és előírások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amelynek bekövetkeztére sor kerülhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy a legfontosabb, semmilyen termékbe be nem építhető tényezők a józan ész, az elővigyázatosság és a gondosság. Ezeket a tényezőket a készüléket használó és kezelő felhasználó(k)nak kell biztosítaniuk. Nem felelünk a szállítás közben, helytelen használatból, feszültségingadozásból vagy a készülék bármilyen átalakításából eredő károkért.

HU

A tűz vagy áramütés okozta balesetek elkerülése érdekében az elektromos készülékek használata során mindig be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági előírásokat:

1. Ellenőrizze le, hogy a rendelkezésre álló áramkör feszültsége megfelel a készülék gyári adattábláján olvasható adatnak, és a konnektor előírászerűen földelt. A fali aljzatot a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
2. A hajvasalót sose használja, ha a tápkábel sérült. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati kábel cseréjét is, bízva szakszervizre! Ne szerelje le a készülék védőburkolatát, áramütés veszélye!**
3. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn. Ha a hajvasaló a vízbe esik, a tápkábel villásdugóját azonnal húzza ki a fali aljzattól!
4. Soha ne használja a vasalót a szabadban, vagy nedves környezetben, és soha ne érjen a tápkábelhez, vagy a fogyasztóhoz nedves kézzel. Fennáll az áramütés veszélye. Ne tegye ki a vasalót közvetlen nap- vagy hőszugárzásnak, fennáll a készülék károsodásának veszélye.
5. Szenteljen fokozott figyelmet a hajvasaló használatának, ha gyermekek közelében használja!
6. A hajvasalót működés közben ne hagyja felügyelet nélkül. Biztonsági okokból a vasalót, ha bármikor leteszi, előbb kapcsolja ki.
7. A készüléket ne kapcsolja be vagy ki a tápkábel villásdugójának kihúzásával a fali aljzattól. A hajvasalót előbb mindig kapcsolja ki a főkapcsolóval, utána kihúzhatja a tápkábel villásdugóját a fali aljzattól!
8. A vasalót, ha a tápkábel dugója a fali aljzatba van dugva, ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt a fali aljzattól. A villásdugót sose a kábelnél fogva húzza ki. A kábelt mindig a villásdugónál fogva húzza ki a fali aljzattól.
9. A tápkábel nem érhet hozzá forró részekhez, és ne vezesse éles éleken át. Ne tekerje a tápkábelt a vasaló köré.
10. Ne érintse meg a kerámia lapokat, azok forrók lehetnek. A vasalót csak száraz hajra szabad használni!
11. Közvetlenül a használat után mindig húzza ki a tápkábel dugóját a fali aljzattól, és mielőtt a vasalót elteszi, hagyja teljesen kihűlni.
12. Csak a gyártó által javasolt tartozékokat használjon.
13. A vasalót kizárólag a jelen használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. Ez a hajvasaló kizárólag otthoni használatra alkalmas. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatára okozta károkért.
14. A készüléket nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem alkalmasak a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete alatt használják. Űgyljen arra, a fogyasztóval ne játszhassanak gyerekek.



A fogyasztót ne használja kád, mosdó és más, vízzel teli edény közelében.

FIGYELEM



**SZEMSÉRÜLÉS
VESZÉLYE**



**TARTSA GYEREKEKTŐL
TÁVOL**

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Ennek a hajvasalónak 3 kezelőgombja van:

ON/OFF = Bekapcsolva/Kikapcsolva

UP = hőmérséklet növelése

DOWN = hőmérséklet csökkentése

A hőmérséklet-tartomány 5 °C.

1. A nedves vagy száraz hajat előbb fésülje ki, vagy kefével úgy formázza, hogy az ne legyen kócos.
2. A vasaló tápkábelének villásdugóját dugja a fali aljzatba.
3. Az „ON/OFF” gomb megnyomásával a vasalót bekapcsolja.
4. A „UP”/„DOWN” gombokkal beállítja a kerámia lapok kívánt hőmérsékletét. Várja meg, amíg a kerámia lapok kellőképpen fel nem melegednek.
5. Használat után a vasalót kapcsolja ki, és húzza ki a tápkábel dugóját a fali aljzattól.

HU

Megjegyzés: A szőkített, törékeny, sérült és finom hajú személyeknél javasoljuk az alacsonyabb értékek beállítását. Az egészséges, durva, erős, egzotikus és ellenálló hajú személyeknek idő és fáradság megtakarítása érdekében a maximális hőmérséklet használatát javasoljuk, mely a legmagasabb beállításnál keletkezik.

HASZNOS HAJFORMÁZÁSI TANÁCSOK

• Egyenes haj

Egy kb. 5 cm hosszú hajtincset tegyen a kerámia lapok közé, majd nyomja meg a markolatot, és a vasalót lassan csúsztassa a hajon, a hajtótól egészen a hajvégig.

• Lágú hajfűrtök

Egy kb. 5 cm hosszú hajtincset tegyen a kerámia lapok közé, majd enyhén nyomja meg a markolatot, és a vasalót lassan csúsztassa a hajon a hajvégig; ezután a hajat tekerje a lapok köré.

• Kifelé fésült haj

Egy kb. 5 cm hosszú hajtincset tegyen a kerámia lapok közé, majd nyomja meg a markolatot, és a vasalót lassan csúsztassa a hajon a hajtótól kifelé, ezután a hajvégeket finoman fordítsa kifelé.

• Befelé fésült haj

Egy kb. 5 cm hosszú hajtincset tegyen a kerámia lapok közé, majd nyomja meg a markolatot, és a vasalót lassan csúsztassa a hajon a hajtótól kifelé, ezután a hajvégeket finoman fordítsa befelé.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden karbantartás előtt húzza ki a tápkábel dugóját a fali aljzattól! Mindig kizárólag a kihűlt fogsztót tisztítsa, rendszeresen, minden használat után!

A kerámia lapokat tartsa tisztán, távolítsa el a port, szennyeződések, lakkot és a hajszelét. Sose használja hajformázó habbal, hajlakkal, zselével, stb. kombinálva. A lapokat megnedvesített (de nem nedves) ruhával törölje le, és száraz puha ruhával szárítsa meg. A vasalót sose tisztítsa folyó víz alatt, ne öblítse le és ne merítse vízbe se!

A vasaló tárolása előtt mindig győződjön meg arról, hogy teljesen kihűlt, tiszta és száraz.

MŰSZAKI ADATOK

A hőmérséklet folyamatos beállítása (200 °C-ig)

Névleges feszültség: 230 V~ 50 Hz

Névleges teljesítmény-felvétel: 100 W

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisméretű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg.cz oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes durch den bzw. die Anwender sicher gestellt werden. Wir sind nicht verantwortlich für Schäden, die während des Transportes, durch unsachgemäße Anwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation oder Änderung beliebiger Teile des Gerätes entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

DE

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Benutzen Sie niemals das Haar-Glätteisen, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem etwaigen Unfall durch elektrischen Strom kommt. Wenn das Haar-Glätteisen ins Wasser fällt, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
4. Verwenden Sie das Haar-Glätteisen nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Anschlusskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom. Lassen Sie nicht das Haar-Glätteisen an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung oder einer anderen Wärmequelle; es kann dabei beschädigt werden.
5. Achten Sie auf erhöhte Aufmerksamkeit, wenn Sie das Haar-Glätteisen in der Nähe von Kindern verwenden!
6. Das Haar-Glätteisen sollte während einer Abwesenheit nicht unbeaufsichtigt bleiben. Aus Sicherheitsgründen schalten Sie bitte das Haar-Glätteisen aus, wenn Sie es ablegen.
7. Schalten Sie das Gerät nicht durch Hineinstecken oder Herausziehen des Steckers aus der Stromzufuhr ein oder aus. Schalten Sie immer zuerst das Haar-Glätteisen an dem Hauptschalter aus, dann können Sie das Stromversorgungskabel aus der Netzsteckdose ziehen.
8. Wir empfehlen, das Haar-Glätteisen nicht mit dem eingesteckten Stromversorgungskabel in der Steckdose ohne Aufsicht zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel bitte aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
9. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen. Wickeln Sie nicht das Stromversorgungskabel um das Haar-Glätteisen.
10. Berühren Sie bitte nicht die Keramikplatten, sie können heiß sein. Das Haar-Glätteisen darf nur auf trockenen Haaren verwendet werden!
11. Unmittelbar nach dem Beenden der Verwendung des Gerätes nehmen Sie es aus der Stromversorgung. Vor dem Wegstellen lassen Sie es bitte völlig abkühlen.
12. Verwenden Sie bitte kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
13. Verwenden Sie das Haar-Glätteisen nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Dieses Haar-Glätteisen ist nur für private Haushalte bestimmt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch eine unsachgemäße Anwendung dieses Gerätes hervorgerufen wurden.
14. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen bestimmt (einschließlich Kindern), deren körperliches, sinnliches oder mentales Unvermögen bzw. ein Mangel an Erfahrung oder Kenntnissen

sie an der sicheren Verwendung des Geräts hindern könnte, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von einer solchen nicht hinsichtlich der Verwendung des Geräts instruiert wurden. Es ist notwendig, Kinder zu beaufsichtigen, damit sicher gestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen werden.



Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wannen, Waschbecken und anderen mit Wasser gefüllten Behältnissen.

WARNHINWEIS



**ES BESTEHT DAS RISIKO
EINER VERBRENNUNG
DER AUGEN**



**BEWAHREN SIE DAS GERÄT
AUSSERHALB DER REICHWEITE
VON KINDERN AUF**

DE

BENUTZUNGSHINWEISE

Dieser Haarglätter verfügt über 3 Bedienschalter:

ON/OFF = Anschalten / Ausschalten

UP = Erhöhung der Temperatur

DOWN = Senkung der Temperatur

Das Temperaturintervall ist 5°C

1. Feuchte oder trockene Haare kämmen oder formen Sie bitte zuerst mit einer Bürste so, damit es nicht zerzaust ist.
2. Schließen Sie den Haarglätter an die Steckdose an.
3. Durch das Drücken der Taste „**ON / OFF**“ schalten Sie den Haarglätter an.
4. Durch das Drücken der Tasten „**UP**“ / „**DOWN**“ stellen Sie sich die gewünschte Temperatur der Keramikfläche ein. Warten Sie bitte, bis die Keramikfläche die ausreichende Temperatur hat.
5. Nach der Verwendung des Haarglätters schalten Sie diesen aus und nehmen ihn aus dem elektrischen Netz.

Anmerkung: Bei Personen mit gefärbten, brüchigen, geschädigten und feinen Haaren empfehlen wir, die Einstellung mit dem geringsten Wert zu verwenden. Bei Personen mit gesunden kräftigen, starken, exotischen und festen Haaren empfehlen wir aufgrund der Zeitersparnis und Mühe die maximale Höchsttemperatur, die sich auf den allerhöchsten Einstellungen einstellen lässt, zu verwenden.

NÜTZLICHE TIPPS FÜR DAS HERRICHTEN DER HAARE

• Glatte Haare

Legen Sie einen Teil der Haare um annähernd 5 cm länger auf die Keramikfläche, danach drücken Sie den Griff und schieben Sie langsam den Haarglätter an den Haaren entlang von deren Wurzel bis zu den Haarspitzen.

• Leicht gewelltes Haar

Legen Sie einen Teil der Haare um annähernd 5 cm länger auf die Keramikfläche, danach drücken Sie den Griff und schieben Sie bitte langsam den Haarglätter zu den Haarspitzen, am Ende wickeln Sie die Haare um die Keramikfläche.

• Nach außen gedrehte Haare

Legen Sie einen Teil der Haare um annähernd 5 cm länger auf die Keramikfläche und drücken Sie den Griff. Langsam schieben Sie den Haarglätter über die Haare von deren Wurzel und am Ende drehen Sie die Enden sanft nach außen.

• Nach innen eingedrehte Haare

Legen Sie einen Teil der Haare um annähernd 5 cm länger auf die Glätteisenfläche und drücken Sie den Griff. Langsam schieben Sie das Glätteisen über die Haare von deren Wurzel und am Ende drehen Sie die Haare sanft nach innen.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Vor jeder Wartung ziehen Sie bitte das Gerät aus dem Stromnetz. Reinigen Sie immer nur das ausgekühlte Gerät und zwar regelmäßig nach jeder Verwendung!

Die Keramikfläche ist sauber zu halten, staubfrei, ohne Verunreinigungen, Haarlacke oder Haargele. Verwenden Sie das Gerät niemals in Verbindung mit Schaumfestigern, Haarlack, Haargel u.ä. Den Haarglätter trocken Sie mit einem feuchten (niemals einem nassen) Tuch ab und trocknen ihn mit einem trockenen Tuch ab. Reinigen Sie bitte niemals den Haarglätter unter fließendem Wasser. Spülen Sie ihn nicht damit aus und tauchen Sie ihn im Wasser auch nicht ein!

Vor dem Reinigen des Haarglätters stellen Sie sicher, dass er völlig abgekühlt ist sowie sauber und trocken ist.

TECHNISCHE ANGABEN

Stufenlos regulierbare Temperatur (bis 200 °C)

Nennspannung: 230 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 100 W

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg.cz.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate straightener with a damaged cord. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. If the straightener falls into water, unplug the cord from the outlet immediately.
4. Do not operate the straightener outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock. Do not leave the straightener exposed to direct sunlight or other sources of heat; the straightener can become damaged.
5. Close supervision is necessary for operating the straightener near children!
6. Do not leave the straightener running unattended. For safety reasons, switch off the straightener each time you lay it down.
7. Do not turn the appliance on or off by plugging or unplugging the power cord. Always turn the straightener off using the main switch; afterwards you may unplug the cord from the outlet!
8. Leaving the straightener cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
9. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges. Do not wrap the cord around the body of the straightener.
10. Do not touch the ceramic plates, they may be hot. The straightener may only be used on dry hair!
11. Unplug the appliance immediately after you are done using it and let the straightener cool completely before putting away.
12. Do not use accessories that the manufacturer does not recommended.
13. Use the straightener only in accordance with the instructions given in this manual. This hair straightener is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
14. This appliance shall not be used by persons (including children), whose physical, sense or mental inability or insufficient experience and skills prevent him from safely using the appliance, if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety. Child supervision is essential to prevent them from playing with the appliance.



Do not operate the appliance near bathtubs, sinks or other containers containing water.

CAUTION



RISK OF EYE BURN



KEEP AWAY FROM CHILDREN

USING THE APPLIANCE

This hair straightener has 3 control buttons:

ON/OFF

UP = higher temperature

DOWN = lower temperature

The temperature interval is 5°C.

1. Brush or form your moist or dry hair first to remove any locks.
2. Plug the straightener into an outlet.
3. Press the **"ON/OFF"** button to turn the straightener on.
4. Press the **"UP"/"DOWN"** buttons to set the desired temperature of ceramic plates. Wait until the ceramic plates to become warm enough.
5. Switch the straightener off and disconnect from the outlet after use.

Note: Using lower power is recommended for people with coloured, brittle, damaged and fine hair. To save time and effort, using the maximum amount of heat, established on the highest setting, is recommended for people with healthy rough, strong, exotic and resistant hair.

GB

USEFUL HAIR TREATMENT TIPS

• Straight hair

Insert about 5 cm of hair in between the ceramic plates, press the handle and slowly slide the hair straightener from the roots to the ends.

• Fine curls

Insert about 5 cm of hair in between the ceramic plates, gently press the handle and slowly slide the hair straightener to the ends; finally, wrap the hair around the plates.

• Outward curls

Insert about 5 cm of hair in between the ceramic plates, press the handle and slowly slide the hair straightener from the roots to the ends and finally curl the ends out gently.

• Inward curls

Insert about 5 cm of hair in between the ceramic plates, press the handle and slowly slide the hair straightener from the roots to the ends and finally curl the ends out gently.

CLEANING AND MAINTENANCE

Disconnect the appliance from the electrical output prior to performing any maintenance. The appliance shall only be cleaned when cool; clean the appliance regularly after every use.

Maintain the ceramic plates clean, without dust, impurities, hair gels and sprays. Do not use the straightener together with setting lotion, hair gel, spray, etc. Wipe the plates using a moist (not wet) fabric and dry with soft dry cloth. Never clean the iron under running water, do not rinse or immerse the iron into water! Always make sure the hair straightener is completely cooled, clean and dry before putting it away.

TECHNICAL INFORMATION

Continuous temperature control (up to 200 °C)

Nominal voltage: 230 V~ 50 Hz

Nominal input power: 100 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



GB The instruction manual is available at website www.ecg.cz.
Changes in text and technical parameters reserved.

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base devraient toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée conformément aux normes de sécurité en vigueur.
2. N'utilisez jamais le lisseur si le câble d'alimentation est endommagé. **Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service après-vente professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !**
3. Protégez l'appareil de tout contact direct avec de l'eau et autres liquides pour éviter le risque d'électrocution. Si le lisseur tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise de courant.
4. N'utilisez pas le lisseur à l'extérieur ou dans un environnement humide, ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution. Ne laissez pas le lisseur dans les endroits exposés aux rayons directs du soleil ou à une autre source de la chaleur, cela risque de l'endommager.
5. Faites particulièrement attention si vous utilisez le lisseur à proximité des enfants !
6. Le lisseur ne devrait pas être laissé en marche sans surveillance. Pour des raisons de sécurité, éteignez le lisseur chaque fois que vous le mettez de côté.
7. N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil en branchant ou en débranchant la fiche de la prise secteur. Arrêtez toujours d'abord le lisseur avec son interrupteur principal, vous pouvez ensuite débrancher le câble d'alimentation de la prise électrique !
8. Nous recommandons de ne pas laisser le lisseur sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
9. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec les parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du corps du lisseur.
10. Ne touchez pas les plaques en céramique, elles peuvent être brûlantes. Le lisseur ne peut être utilisé que sur les cheveux secs !
11. Après avoir fini le travail, débranchez immédiatement l'appareil de la prise électrique et laissez le lisseur complètement refroidir avant de le ranger.
12. N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
13. Utilisez le lisseur uniquement conformément aux instructions contenues dans le présent mode d'emploi. Ce lisseur est destiné à un usage exclusivement domestique. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
14. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont l'incapacité physique, sensorielle ou mentale, ou le manque d'expérience et de connaissances, empêche un usage sûr de l'appareil, si elles ne sont pas sous surveillance ou n'ont pas été formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.

AVERTISSEMENT



RISQUE DE BRÛLURE
DES YEUX



AVERTISSEMENT
RISQUE DE BRÛLURE
GARDEZ HORS DE
PORTÉE DES ENFANTS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Ce lisseur de cheveux est équipé de 3 boutons de commande :

ON/OFF = Marche/Arrêt

UP = augmentation de la température

DOWN = réduction de la température

L'intervalle de chaleur est de 5 °C.

FR

1. Peignez d'abord les cheveux humides ou secs, ou passez-les à la brosse pour les démêler.
2. Branchez le lisseur dans la prise électrique.
3. Appuyez sur le bouton « **ON/OFF** » pour mettre en marche le lisseur.
4. Appuyez sur les boutons « **UP** »/« **DOWN** » pour régler la température souhaitée des plaques céramiques. Attendez que les plaques céramiques soient suffisamment chaudes.
5. Après l'utilisation, éteignez le lisseur et débranchez-le de la prise électrique.

Note : chez les personnes avec les cheveux décolorés, fragiles, abîmés et fins, nous recommandons d'utiliser les températures moins élevées. Chez les personnes avec les cheveux sains, rêches, forts, exotiques et résistants, nous recommandons, pour gagner en temps et en efforts, d'utiliser les températures maximales, générées au réglage le plus élevé.

CONSEILS UTILES POUR LE TRAITEMENT DES CHEVEUX

• Cheveux raides

Insérez une mèche longue d'environ 5 cm entre les plaques céramiques, appuyez sur le manche et tirez lentement le fer avec un mouvement glissant des racines jusqu'aux pointes des cheveux.

• Cheveux fins

Insérez une mèche longue d'environ 5 cm entre les plaques céramiques, appuyez doucement sur le manche et tirez le fer avec un mouvement glissant jusqu'aux pointes des cheveux ; finalement, enroulez les cheveux autour des plaques.

• Cheveux bouclés vers l'extérieur

Insérez une mèche longue d'environ 5 cm entre les plaques céramiques, appuyez sur le manche et tirez lentement le fer avec un mouvement glissant depuis les racines des cheveux, puis tournez légèrement les pointes vers l'extérieur.

• Cheveux bouclés vers l'intérieur

Insérez une mèche longue d'environ 5 cm entre les plaques céramiques, appuyez sur le manche et tirez lentement le fer avec un mouvement glissant depuis les racines des cheveux, puis tournez légèrement les pointes vers l'intérieur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez l'appareil du secteur avant chaque entretien ou nettoyage ! Effectuez toujours le nettoyage sur un appareil refroidi et régulièrement après chaque utilisation !

Maintenez les plaques céramiques propres, sans poussière, impuretés et résidus de laque et de gel pour les cheveux. N'utilisez jamais en association avec de la mousse coiffante, laque pour cheveux, gel, etc. Essuyez les plaques avec un tissu humide (mais pas mouillé) et séchez avec un chiffon doux sec. Ne nettoyez jamais le lisseur à l'eau courante, ne le rincez pas et ne le plongez pas dans l'eau !

Avant de ranger le lisseur, assurez-vous toujours qu'il est complètement refroidi, propre et sec.

DONNEES TECHNIQUES

Température réglable en continu (jusqu'à 200 °C)

Tension nominale : 230 V~ 50 Hz

Puissance nominale : 100 W

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

FR



08/05



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendio o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra. La presa deve essere installata secondo le istruzioni di sicurezza in vigore.
2. Non utilizzare uno styler ad aria calda per capelli con un cavo danneggiato. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dell'apparecchio, pericolo di scosse elettriche!**
3. Proteggere l'apparecchio da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche. Se la piastra cade in acqua, staccare immediatamente la spina dalla presa.
4. Non utilizzare la piastra all'aperto o in un ambiente umido e non toccare il cavo di alimentazione o l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche. Non lasciare la piastra esposta alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore; la piastra può danneggiarsi.
5. È necessaria un'attenta supervisione in caso di funzionamento dello styler vicino ai bambini!
6. Non lasciare la piastra in funzione non presidiata. Per motivi di sicurezza, spegnere lo styler ogni volta che non lo si utilizza.
7. Non accendere o spegnere il dispositivo collegando o scollegando il cavo di alimentazione. Spegnere sempre la piastra con l'interruttore principale; in seguito è possibile scollegare il cavo dalla presa di corrente!
8. È sconsigliato lasciare il cavo della piastra collegato alla presa non presidiata. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire la manutenzione. Non staccare il cavo dalla presa tirando il cavo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
9. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti. Non avvolgere il cavo intorno al corpo dello styler.
10. Non toccare le piastre in ceramica, possono essere calde. La piastra può essere utilizzata solo su capelli asciutti!
11. Scollegare l'apparecchio immediatamente dopo aver terminato l'uso e lasciar raffreddare la piastra completamente prima di riporla.
12. Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore.
13. Utilizzare la piastra solo in conformità con le istruzioni di questo manuale. Questa piastra è stata progettata per uso esclusivamente domestico. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
14. Questo apparecchio non deve essere usato da persone (bambini compresi) nelle quali fisico, giudizio, incapacità mentale o esperienza e competenze insufficienti impediscono loro l'utilizzo sicuro dell'apparecchio, se non sono sorvegliati o se non sono stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini è essenziale per impedire loro di giocare con l'apparecchio.



Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.

ATTENZIONE



RISCHIO DI USTIONE
AGLI OCCHI



TENERE LONTANO DALLA
PORTATA DEI BAMBINI

USO DELL'APPARECCHIO

Questa piastra per capelli ha 3 pulsanti di controllo:

ON/OFF

UP = temperatura massima

DOWN = temperatura minima

L'intervallo di temperatura è di 5° C.

1. Spazzolare o dare forma ai capelli umidi o asciutti prima per rimuovere eventuali nodi.
2. Collegare la piastra ad una presa elettrica.
3. Premere il pulsante «**ON/OFF**» per accendere la piastra.
4. Premere i pulsanti «**UP**»/«**DOWN**» per impostare la temperatura desiderata delle piastre in ceramica. Attendere che le piastre in ceramica diventino abbastanza calde.
5. Spegnere la piastra e scollegarla dalla presa dopo l'uso.

Nota: L'utilizzo della potenza inferiore è raccomandato per le persone con capelli tinti, fragili, sottili e danneggiati. Per risparmiare tempo e fatica, utilizzando la massima quantità di calore, stabilire l'impostazione più alta, ciò è raccomandato per le persone con capelli sani, grossi, forti, esotici e resistenti.

IT

CONSIGLI UTILI PER IL TRATTAMENTO DEI CAPELLI

• Capelli lisci

Inserire circa 5 cm di capelli tra le piastre in ceramica, premere il manico e lentamente far scivolare la piastra per capelli dalle radici alle punte.

• Ricci definiti

Inserire circa 5 cm di capelli tra le piastre in ceramica, premere delicatamente il manico e lentamente far scivolare la piastra per capelli verso le punte, arrotolare i capelli intorno alle piastre.

• Ricci verso l'esterno

Inserire circa 5 cm di capelli tra le piastre in ceramica, premere il manico e lentamente far scivolare la piastra per capelli dalle radici alle punte e infine arricciare delicatamente le punte.

• Ricci verso l'interno

Inserire circa 5 cm di capelli tra le piastre in ceramica, premere il manico e lentamente far scivolare la piastra per capelli dalle radici alle punte e infine arricciare delicatamente le punte.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione. L'apparecchio deve essere pulito soltanto quando è freddo; pulire regolarmente l'apparecchio dopo ogni uso.

Mantenere le piastre in ceramica pulite, senza polvere, impurità, gel e lacche per capelli. Non utilizzare la piastra insieme con lozioni fissative, gel per capelli, spray, ecc. Pulire le piastre con un tessuto umido (non bagnato) e asciugarle con un panno morbido e asciutto. Mai pulire il ferro sotto l'acqua corrente, non sciacquare o immergere il ferro in acqua!

Assicurarsi sempre che la piastra sia completamente raffreddata, pulita e asciutta prima di riporla.

INFORMAZIONI TECNICHE

Controllo continuo della temperatura (fino a 200° C)

Tensione nominale: 230 V~ 50 Hz

Potenza nominale in ingresso: 100 W

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



IT

Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para proteger contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa los artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegurarse de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente debe estar instalado de acuerdo con las instrucciones válidas de seguridad.
2. No haga funcionar el alisador de cabello si el un cable está dañado. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas por un taller de reparaciones autorizado! ¡No quite las cubiertas protectoras del artefacto, riesgo de descarga eléctrica!**
3. Proteja el artefacto del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una potencial descarga eléctrica. Si el alisador se cae al agua, desenchufe inmediatamente el cable del tomacorriente.
4. No use el alisador al aire libre ni en un ambiente húmedo, y tampoco toque el cable de alimentación ni el artefacto con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica. No deje el alisador expuesto a la luz solar directa ni a otras fuentes de calor; el alisador podría dañarse.
5. ¡Es necesaria una supervisión cuidadosa para usar el alisador de cabello cerca de los niños!
6. No deje el alisador en funcionamiento y sin supervisión. Por razones de seguridad, apague el alisador de cabello cada vez que lo apoye.
7. No encienda ni apague el artefacto conectando o desconectando el cable de alimentación. Siempre apague el alisador con el interruptor principal; ¡luego puede desconectar el cable del tomacorriente!
8. No se recomienda dejar el cable del alisador conectado al tomacorriente sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable del tomacorriente sujetando el enchufe.
9. No permita que el cable toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados. No enrosque el cable alrededor del cuerpo del alisador de cabello.
10. No toque las placas cerámicas, podrían estar calientes. ¡El alisador solo puede ser usado sobre el cabello seco!
11. Desenchufe el artefacto de inmediato luego de usarlo y deje que se enfríe completamente antes de guardar.
12. No use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
13. Use el alisador solo de acuerdo con las instrucciones provistas en este manual. Este alisador de cabello está diseñado solo para uso doméstico. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado de este artefacto.
14. Este dispositivo no deberá ser usado por personas (incluso niños), cuya incapacidad física, sensorial o mental o experiencia y habilidades insuficientes impidan el uso seguro del artefacto, a menos que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o se les haya enseñado respecto al uso del artefacto. Es fundamental la supervisión de los niños para evitar que jueguen con el artefacto.



No haga funcionar este artefacto cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

ES

PRECAUCIÓN



**RIESGO DE
QUEMADURA OCULAR**



**MANTENGA ALEJADO
DE LOS NIÑOS**

USO DEL ARTEFACTO

Este alisador de cabello tiene 3 botones de control:

ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)

UP = temperatura más alta

DOWN = temperatura más baja

El intervalo de temperatura es 5°C.

1. Cepille o de forma a su cabello húmedo o seco para quitar cualquier mechón.
2. Enchufe el alisador en un tomacorriente eléctrico.
3. Presione el botón **ON/OFF** (Encendido/Apagado) para encender el alisador.
4. Presione los botones **UP/DOWN** para establecer la temperatura deseada de las placas cerámicas. Espere hasta que las placas cerámicas estén lo suficientemente calientes.
5. Apague el alisador y desconéctelo del tomacorriente luego de usarlo.

Nota: Se recomienda la potencia baja para las personas con cabellos teñidos, débiles, dañados o finos. Para ahorrar tiempo y esfuerzo, se recomienda usar la mayor cantidad de calor, establecida en la configuración más alta, para personas con cabellos sanos, gruesos, exóticos y resistentes.

ES

CONSEJOS ÚTILES PARA EL TRATAMIENTO DEL CABELLO

• Cabello lacio

Inserte aproximadamente 5 cm de cabello entre las placas cerámicas, presione el mango y deslice lentamente el alisador de cabello desde las raíces hasta las puntas.

• Rulos pequeños

Inserte aproximadamente 5 cm de cabello entre las placas cerámicas, presione el mango con suavidad y deslice lentamente el alisador de cabello hasta las puntas; finalmente envuelva el cabello alrededor de las placas.

• Rulos hacia afuera

Inserte aproximadamente 5 cm de cabello entre las placas cerámicas, presione el mango y deslice lentamente el alisador de cabello desde las raíces hasta las puntas y finalmente rize las puntas con suavidad hacia afuera.

• Rulos hacia adentro

Inserte aproximadamente 5 cm de cabello entre las placas cerámicas, presione el mango y deslice lentamente el alisador de cabello desde las raíces hasta las puntas y finalmente rize las puntas con suavidad hacia afuera.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconecte el artefacto del tomacorriente antes de realizar cualquier mantenimiento. El artefacto solo debe ser limpiado cuando está frío; límpielo de manera regular luego de cada uso.

Mantenga las placas cerámicas limpias, sin polvo, ni impurezas, geles para el cabello y lacas. No use el alisador junto con fijador, gel para el cabello, spray, etc. Limpie las placas con una tela húmeda (no mojada) y seque con un paño seco y suave. ¡Nunca limpie la plancha bajo agua corriente, no lave ni sumerja la plancha en agua! Siempre asegúrese de que el alisador de cabello esté frío por completo, limpio y seco antes de guardarlo.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Control de temperatura continua (hasta 200 °C)

Voltaje nominal: 230 V~ 50 Hz

Potencia de entrada nominal: 100 W

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.

Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.



08/05



ES

www.ecg-electro.eu

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

ČZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselet:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)**

DE

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

FR

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

■ Dovožca neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto.